

**Zahnriemen
Riemenspanner**
J1123032
J1143058

Überspringen des Zahnriemens bei
folgenden Fahrzeugtypen:

- Mazda 323, BJ, RFTurbo Motor
- Mazda 626, GF/GW, RFTurbo Motor
- Mazda Premacy, CP, RFTurbo Motor
- Mazda 5, CR, RFTurbo Motor
- Mazda 6, GG/GY, RFTurbo Motor

Das Überspringen des Zahnriemens kann durch einen nicht einwandfrei funktionierenden Riemenspanner verursacht werden, auch wenn schon modifizierte Teile (Steuerriemenabdeckung mit Führungsrippen, geänderte Riemenscheibe und eine Ölwanne) verbaut sind.

Des Weiteren soll laut Fahrzeughersteller immer eine Distanzscheibe (A) (Mazda Best. Nr. RFY0-12-715) am Spanner (B) eingebaut werden. (siehe Bild) Laut technischer Info von Mazda (TI03/01) darf der Riemenspanner

- Den Montagehinweisen von Mazda zum Justieren des Riemenspanners sollte, wie folgt, unbedingt entsprochen werden:**
- Die Befestigungsschrauben nur handfest anziehen.
 - Den Spanner so weit wie möglich nach oben drücken.
 - Dann erst die obere Schraube und anschließend die untere Schraube anziehen.

Notizen / Notice / Remarques

unter keinen Umständen mit einer Presse/ Schraubstock zusammengedrückt werden.

Hierzu gibt es eine Reparaturinformation. (RI-45/00)

Diesem Hinweis ist unbedingt Aufmerksamkeit zu schenken!

Sollte es dennoch zu einem Folgeschaden kommen, sind zum Zahnriemen die Spanrollen und besagter Riemenspanner mit Distanzscheibe zur Begutachtung einzusenden.



Herth+Buss Fahrzeugteile GmbH & Co. KG
Dieselstraße 2-4 | DE-63150 Heusenstamm

Herth+Buss France SAS
ZA Portes du Vercors, 270 Rue Col de La Chau
FR-26300 Châteauneuf-sur-Isère

Herth+Buss Belgium Sprl
Rue de Fisine 9 | BE-5590 Achêne

Herth+Buss UK Ltd.
Unit 1 Andyfreight Business Pk
Folkes Road, Lye | GB-DY9 8RB Stourbridge



JAKOPARTS
Zahnriemensatz
Zahnriemen
Riemenspanner
Einbauhinweis

DE
EN
FR

Timing belt J1123032
Belt Tensioner J1143058

Skipping of the timing belt in the following vehicles:

- Mazda 323, BJ, RFTurbo Motor
- Mazda 626, GF/GW, RFTurbo Motor
- Mazda Premacy, CP, RFTurbo Motor
- Mazda 5, CR, RFTurbo Motor
- Mazda 6, GG/GY, RFTurbo Motor

The skipping of the timing belt may be caused by the belt tensioner not functioning properly despite modified parts (sweep assembly with rollers, modified belt pulley, oilpump screw) installed by the manufacturer.

The following fitting instructions by Mazda have to be obeyed under any circumstances:

- Hand-screwed fixing of the mounting screw
- Pressing the belt tensioner upwards as far as possible
- Subsequently tightening the upper screw and afterwards the lower screw

As advised by the manufacturer a spacer (A) (Mazda order no. RFY0-12-715) always has to be mounted at the belt tensioner (B) (see picture).

According to the technical information provided by Mazda (TI03/01) the belt tensioner must not be pressed in a benchvice / press. Repair instructions (RI-45/00) are available by Mazda.

These instructions have to be obeyed under any circumstances!

In case of subsequent damage enclose the timing belt, the belt tensioner and the spacer for further investigation.



Courroie crantée J1123032
Tendeur de courroie J1143058

Lorsque sur les véhicules suivants, la courroie crantée saute :

- Mazda 323, BJ, RF moteur turbo
- Mazda 626, GF/GW, RF moteur turbo
- Mazda Premacy, CP, RF moteur turbo
- Mazda 5, CR, RFTurbo Motor
- Mazda 6, GG/GY, RFTurbo Motor

La courroie peut sauter lorsque le tendeur de courroie ne fonctionne pas correctement et même lorsque des pièces déjà modifiées (couvercle de courroie de distribution avec des nervures de guidage, une poulie modifiée et une vis de vidange huile) ont été montées en usine.

Les instructions de montage de Mazda pour ajuster le tendeur de courroie doivent être absolument suivies :

- Serrer les vis de fixation seulement à la main.
- Pousser le tendeur le plus possible vers le haut.
- On peut alors serrer fermement la vis du haut puis celle du bas.

Par ailleurs, selon le constructeur automobile, une entretoise (A) (n° de réf. Mazda RFY0-12-715) doit toujours être montée au niveau du tendeur (B). (voir illustration) Selon les informations techniques de Mazda (TI03/01), le tendeur de courroie ne doit en aucun cas être

pressé à l'aide d'une presse/ d'un étau.

Des informations de réparation relatives à ce sujet sont disponibles. (RI-45/00)

Merci de suivre absolument ces instructions avec attention !

Si des dommages sont tout de même causés, la courroie doit être envoyée pour expertise avec les galets tendeurs ainsi que le tendeur de courroie avec l'entretoise.

